

# 國立彰化師範大學

## 學生出國研修心得報告內容大綱

彰化師大就讀系所、年級	會計系 四年級
中文姓名	吳○欣
研修國家	韓國
研修學校	國立慶尚大學
短片時間及標題	無

心得內容：



(釜山鎮海櫻花)

### 一、緣起

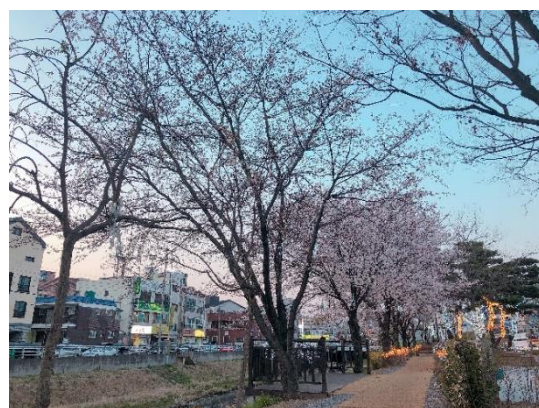
從國中開始就漸漸接觸韓劇與 KPOP 的我，一直以來都對韓國文化抱有相當大的興趣，因為這樣，我開始學習韓文，並透過平時所觀看的影片或是網路上的資料多多了解韓國的文化，然而，我發現即使如此，也比不上真正到當地生活所了解的透徹。此外，我的個性較為內向，平時也是不主動與他人交談的類型，這使我每到一個新環境，就要花費比他人多的時間去適應，也無法順利地結交新朋友，所以一直都想尋找一個機會來改變這種個性。因此，我才決定鼓起勇氣申請了到韓國交換研習，除了拓展國際視野之外，也期望能更深入的體驗韓國文化，並將我的韓文能力訓練到能與當地人溝通的程度，且希望能藉由脫離舒適圈更加成長。

### 二、研修學校簡介

慶尚大學（경상대학교; Gyeongsang National University），創立於 1984 年，前身是農業學院，是韓國十大重點國立大學之一，主要擅長的是生命科學與機械航空工程的相關學系。



（慶尚大的特色校門）



（慶尚大後門的櫻花）

## 1. 交通與周邊環境

因為慶尚大位於慶尚南道晉州市，所以是不像首爾、釜山和大邱是有地鐵的，晉州就只有公車和計程車，但也還算交通方便，學校正門和從宿舍走出去的後門都各有一個公車站牌，可以到最熱鬧的中央市場，除了傳統市場之外，也有百貨公司以及逛街的地方，也能夠到醫院或是比較大型的超市，以及晉州比較有名的觀光景點：晉州城和晉陽湖。此外，想要到其他城市旅遊的話，像是釜山，可以在從學校後門走路大約 15 分鐘路程的巴士站坐車，但是必須要先坐公車到長途巴士站才能搭到去首爾的巴士，路程大約四個小時。另外，學校附近一圈都有很多餐廳可以選擇，娛樂的話也有 KTV、打棒球、PC 房等等的，也有藥局、文具店、大創，所以基本的生活需求都是可以滿足的。

## 2. 宿舍

慶尚大的宿舍，在學生放假時會有統一的打掃，所以入住的時候基本上是乾淨的，只要簡單的打掃灰塵就好，根據性質，有分成一般的宿舍和特別的宿舍。一般的宿舍，有舊的也有比較新的宿舍，像是我剛去的第一天所住的臨時宿舍，就是比較舊的 4 棟，相對我後來住的宿舍來說，房間比較小，設施比較舊，地暖也是中央調控的，也就是不能自己調整溫度，浴廁是公共的，有一點是我自己無法接受的，就是

浴室雖然有簡單的隔間，但門卻只是用簡單的簾子來遮擋而已。我後來所住的是 9 棟，算是相對比較新的宿舍，是兩人住的套房。設施方面，洗衣房裡會有洗衣機、脫水機、烘乾機以及熨斗，跟台灣一樣，除了脫水機以外都是需要投幣的。休息室的話，在 9 棟是位於 1、4、7 樓，飲水機和垃圾桶都在這裡，裡面也有微波爐、桌子、電視以及飛輪，讓你可以加熱食物並在裡面用餐，也可以做個飯後運動。另外，還會有自習室，裡面就是像台灣的自修室一樣，是一小格一小格的讀書空間，使用方法的話，他雖然說要透過 APP 申請，但其實只要直接進去找到空位就能使用了。至於特別的宿舍，也就是 English Only Zone 的宿舍，因為我沒有實際住過，所以只知道他是六人間，裡面是家庭式的，並分成三間兩人房，加上一個小客廳。顧名思義，它裡面就是只能說英文，然後申請了之後，好像就是會搭配每個禮拜一到四晚上的外師英文課程，每次兩小時，他會在第一堂課先做測試



進行能力分班，據說上課內容也蠻有趣，會分組進行活動也有個人的簡報發表，總之是個可以訓練英文能力的宿舍與課程。

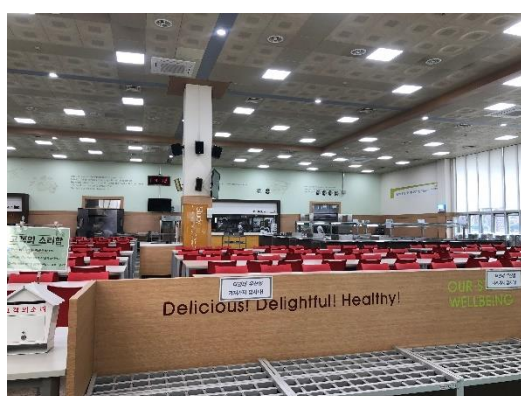
(9 棟房內照片)

### 3. 學生食堂

慶尚大的食堂是用餐數在開學時一次購買的，交換生的話，在申請通過之後，學校就會寄一份資料詢問要訂幾餐，但其實去到學校之後，他還會再重新問一次的，訂完餐，在開學前到食堂做完血管登錄，之後就可以透過輸入學號及掃描血管進入食堂。餐數有分成 120、150、



190、230 和 270 餐，270 餐大概就等於這學期每天都有 3 餐可以在食堂吃，而 120 就大概是 1 到 1.5 餐而已，可以視自己的需求訂餐數，如果當初訂的餐數不夠，也能在食堂外的販賣機購買餐券再進去吃。我自己是當初是訂了 190 餐，結果因為常常不在食堂吃，到了學期末還剩下 80 餐左右，有點浪費，建議交換生們因為會常常出去旅行，或是想多多嘗試外食的話，可以訂 120 餐，大概平常上課早餐或午餐能夠在食堂用餐的程度就足夠了，而且如果吃不慣的話，也才不會浪費太多餐。菜色的話，早餐通常都會分成飯、粥以及西式早餐的餐可供選擇，而午餐的話，有時會分成兩種餐，有時只有一種，通常只有



一種的時候會比較好吃，晚餐的話都只會有一種餐，比較要注意的是，假日通常會比較不好吃，而期中期末考前的菜色會比較好。

(學生食堂內部)

(食堂三餐照)

#### 4. 活動

學校會舉辦一些在附近城市觀光的小旅行，是讓交換生以及留學生們參加的，除了有遊覽車接送與提供午餐之外，到了每個觀光景點都會有解說員詳細講解，也會有特別的觀光活動，讓外國學生們體驗傳統文化，也能更加瞭解韓國。除此之外，也會在特別的一點的節日，像



是中秋節，舉辦體驗活動讓外國學生參加，但因為我是春季學期的交換生，所以沒有剛好遇到特別的節日，有點可惜。此外，慶尚大也有一個很重要的活動，就是在每年大約十月的時候會有校慶的活動，因為我也沒參與到，所以不大清楚會有什麼樣的活動，只是聽說會邀請歌手來學校演出，沒參加到實屬可惜，所以建議盡量在秋季學期來慶尚大交換研習，才能體驗到更多不同的活動。

(晉州文化體驗活動)

#### 三、國外研修之課程學習 (課內)

慶尚大因為有很多留學生，所以其實也有一些開給外國學生修習的課，這些課就不是算在系內必修、選修裡，是教養課程，就類似像我

們的通識課。我的話，修的四堂課都是教養課程，三堂是與外國學生們一起學習韓文的課，只有一堂是真的與韓國學生一起上課的，同時這些課的上課內容也都是用韓文上課，就連學習韓文的課也是用韓文教韓文，所以建議在來之前先學習一些基礎韓文。

1. 生活韓國語：是從一些韓國人會進行的日常對話中學習單字和文法，也能多多了解韓國人平常常用的句型與慣用語，上課也會進行小組討論，或是發表，所以也能訓練口說能力，是很實用的一堂課。
2. 韓國語詞彙：是依照不同的主題學習單字的課，這對於韓文檢定的寫作以及特定主題的閱讀能力都會有很大的幫助。
3. 基礎韓國語：是一堂從發音和基礎文法開始學習的課，如果是沒有韓文基礎的同學，會是很建議修的課，但因為我在來韓國之前已經學習過韓文，也考過韓文檢定，同時修這堂課的學生也有一半是跟我一樣的情況，老師就將班級的學生分成兩半，一半學習基礎，一半是寫韓文檢定試題，雖以基礎班級為主，但老師也會利用空檔替中級的學生統一講解試題。
4. 韓文與漢字的故事：是一堂用韓文學習漢字的課，上課的教材是一些韓國古代詩人所寫的漢詩。雖然這是我所修的課裡面，最難的一堂課，像是考試的時候，明明懂得那句漢詩的意思，但因為韓文能力不夠，而無法完整的回答，但同時也覺得很有趣，才知道原來韓國人都是這樣學習漢字的。

#### 四、國外研修之生活學習（課外）

##### 1. 簽證

台灣到韓國是 90 天免簽證，但因為交換期間超過 90 天，所以就必須要申請。到韓國的簽證不像其他國家那麼難申請，只要上駐台北韓國代表部的網站，把需要的資料都準備好，就能直接去申請了，申請之後大約一個禮拜之內就能拿到。

##### 2. 手機網路

因為要入境後三天才能用護照辦預付卡，而且到韓國前也並不確定是不是能準時就在三天之後馬上能辦，所以我當初就先買了十天包含上

網與打電話的 SIM 卡，但之後我也並不是辦預付卡，而是用跟中國學生買的 SIM 卡，但事後我才知道原來那不是真正合法的手機卡，所以建議還是去正規的店裡購買手機卡會比較好，因為正規的卡才能加入所有店的會員，也才能用網路銀行，也才能使用實名認證，但如果用護照先買預付卡的話，這些也暫時是沒辦法用的，要等拿到外國人登錄證後，去店裡實名認證預付卡之後才行。

### 3. 換錢與銀行帳戶

換錢的部分，我是先在台灣換一大筆錢，金額是足以支付宿舍加食堂費用的，因為到韓國後大概一個禮拜內就要繳這些錢，剩下的生活費，我是先在台灣辦了一個花旗銀行的帳戶，這樣就能在台灣存錢，然後在韓國的花旗 ATM 直接提領韓幣。但其實我不鼓勵一開始先換一大筆錢的作法，因為從花旗提領的匯率比在台灣換錢的匯率好太多了，但我也不確定花旗的卡是不是在別的銀行的 ATM 也能提領，如果不行的話，就還是必須要先換，因為晉州並沒有花旗的 ATM，所以短期內是沒有辦法領到錢的。至於銀行帳戶，到韓國後可以先用護照辦，但一樣要拿到登錄證之後再去實名認證一次，才能拿到金融卡，也才能辦簽帳金融卡，有了簽帳金融卡之後就能出門都只帶那張卡刷卡付錢了！但如果沒有急需帳戶的人，可以等到拿到登錄證後再去辦，這樣也就不用多跑一趟，還能馬上領到卡。

### 4. 外國人登錄證

學校會統一告訴交換生們如何辦外國人登錄證，該準備甚麼資料也會統一公布，資料交齊之後，也會一起帶交換生們去做指紋登錄，然後我是大約到韓國之後一個月拿到外國人登錄證的。

### 5. 選課

交換生的選課，不用在台灣的時候就先選，而是在開學第一天才進行選課，會有 Buddy，也就是學伴，幫助交換生們選課，只要去系辦填好表格，交給助教老師就能選課了，但因為交換生們還是只能選本校生選剩的課，所以其實選擇也沒有到特別多。另外，開學的第一周也

還能加退選，所以我當初上過課之後，也退掉了一堂太難的課，轉而選其他較適合交換生上的課。

## 6. 行前準備

我認為還是需要基本的語言能力，也要多少了解一些當地的文化，因為晉州不是觀光地區，基本上連英文都不太能溝通，所以有一點基本的韓文能力，最少要能打招呼，能看得懂菜單上的字母以查字典，這樣會比較方便，另外，像是韓國的敬語文化，還有見到比自己年長的人幾乎都是鞠躬等等之類的，我認為要多少知道一點，到當地才不會有不小心冒犯到當地人的事發生。

## 五、研修之具體效益（請條列式列舉）

### 1. 韓文能力精進

到韓國交換研習前，雖然我已經學習過韓文，但都只是斷斷續續的上課，平常也只能依靠觀看影片來訓練聽力，所以其實去韓國前我只有聽力是相較還行的，其他方面不僅能力不足，進步幅度更是有限。但是到了韓國之後，每天大量接觸，不僅聽力變得更好，詞彙量也越來越多，進而閱讀能力也漸漸提升，也因為有了一點基礎，所以上過韓文課之後，又進步得更快，而且透過平常跟韓國人對話，也能訓練口說能力，讓之前因為對於自己的發音沒有信心的我，也越來越有勇氣跟韓國人對話。

### 2. 更加獨立與危機處理能力

因為是獨自一個人前往韓國，所以身邊真的連一個能幫助我的人都沒有，就連朋友也都是到了韓國才交到的，所以我慢慢開始學習獨自處理所有的事情，也開始學會在做任何事之前都先提前設想好可能會發生的意外，該如何預防，如果無法預防且發生時，該如何做應急措施，或是也會從一開始就準備好備案，以應付突如其來發生的意外，相較於在台灣時總是依賴父母及朋友的我，真實地成長了不少。

## 六、感想與建議（對後來者有幫助的）

透過這次到韓國交換研習的經驗，真的讓我得到很多，也讓我學習到很多，像是交到不同國家的朋友，也透過他們了解到不同國家的文



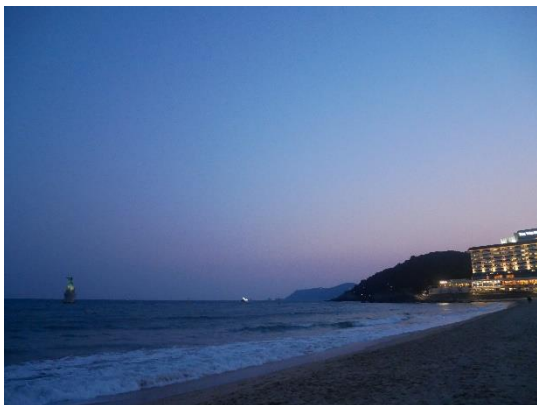
化，最重要的是我變得能夠自己一個人完成許多事情，並且能幫助其他朋友解決困難，例如，我的朋友因為韓文還不太熟悉，所以我們一起去詢問事項時，都是我負責與老師們溝通的，又例如，我的室友因為有某些疾病問題，必須時時照顧著她，甚至曾經進過急診室，我徹夜照顧她並且代替她與醫院溝通，從一開始的慌亂，到後來的處變不驚，這些都使我迅速成長。即使在就讀大學的時候，也是離開家裡一個人前往異地念書，但真正到國外，又是一個不一樣的體驗，所得到的東西，真的會比想像中的多。十分感謝這次的交換研習機會，不僅使我結交到知心好友，也讓我快速成長，變得更成熟，很慶幸當初鼓起勇氣申請交換研習，相信這段時間會成為我人生中最難忘的時光。所以建議，一旦有了前往交換研習的動機與想法，如果能夠不猶豫，直接鼓起勇氣申請就好了！



(晉州城與晉陽湖)



(首爾塔)



（釜山甘川洞文化村、海雲台）